



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

MP-PREP-EU

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ Health Certificate/ ВЕТЕРИНАРНО САНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ

За подготовки од месо за увоз во Република Северна Македонија од земјите членки на ЕУ/ For meat preparations for dispatch to the Republic of North Macedonia from EU member countries / За месни заготовки за внос в Република Северна Македонија од држави-членки на ЕС

Земја/Country/Држава		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia /Ветеринарно санитарен сертификат за Република Северна Македонија						
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment / Част I: Детали за испратената пратка	I.1. Испраќач/Consignor/Подател Име/Name/Име		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Референтен номер на сертификатот		I.2.a			
	Адреса/Address/Адрес		I.3. Централен Надлежен Орган/Central Competent Authority /Централна компетентна власт					
	Тел./Tel./Тел.		I.4. Локален Надлежен Орган/Local Competent Authority /Местна компетентна власт					
	I.5. Примач/Consignee/Получател Име/Name/Име		I.6.					
	Адреса/Address/Адрес							
	Поштенски број/Postal code/Поштенски код Тел./Tel./Тел.							
	I.7. Земја на потекло /Country of origin /Држава на потекло	ИСО код /ISO code /ИСОкод	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin /Регион на потекло	Код /Code /Код	I.9. Земја на дестинација /Country of destination /Држава - дестинација	ИСО код /ISO code /ИСОкод	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination /Регион - дестинација	Код /Code /Код
	I.11. Место на потекло /Place of origin /Место на потекло Име /Name /Име Адреса /Address /Адрес		Број на одобрение /Approval number /Регистрационен номер		I.12.			
	I.13. Место на натовар /Place of loading /Место на товарене							
	I.15. Средства за транспорт/Means of transport/Транспортни средства Авион/Aeroplane /Самолет <input type="checkbox"/> Брод/Ship /Кораб <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Железопътен вагон Средство за патен сообраќај/Road vehicle <input type="checkbox"/> Other/Друго <input type="checkbox"/> /Пътно транспортно средство /Друго <input type="checkbox"/> Идентификација/Identification /Идентификација		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ/Entry VIP in RNM/Входен ГИП в РСМ					
I.18. Опис на стоката/Description of commodity/Описание на пратката		I.19. Код на стоката (ХС код)/Commodity code (HS code)/Код на стоката (HS код)		I.20. Количество/Quantity/Количество				
I.21. Температура на производот /Temperature of the product /Температура на производот		Разладено/Chilled <input type="checkbox"/> Смрзнато/Frozen <input type="checkbox"/> /Охладен /Замразен		I.22. Број на пакувања/Number of packages /Број опаковки				
I.23. Идентификација на контејнер/Број на пломба/Identification of container/Seal number /Идентификација на контејнер/Номер на пломбата		I.24. Вид на пакување/Type of packaging /Вид опаковане						
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: /Пратката се сертифицира за:		Исхрана на луѓе/Human consumption/Човешка употреба <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ/For import or admission into RNM /За внос или допускане в РСМ <input type="checkbox"/>						
I.28. Идентификација на стоките/Identification of the commodities/Идентификација на пратките								
Видови (Научно име) /Species (Scientific name) /Видове (научно наменование)	Тип на обработка /Treatment type /Вид обработка	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment /Регистрационен номер на предприятието		Број на пакувања /Number of packages /Број опаковки	Нето тежина /Net weight /Тегло в нето			
		Кланица /Abattoir /Кланица	Производствен објект /Manufacturing plant /Производствено предприятие	Ладилник /Cold store /Хладилен склад				

Земја/Country/Държава		Подготовки од месо - MP-PREP /Meat preparations - MP-PREP /Месни заготовки – MP-PREP	
Дел II: Сертификација Part II: Certification / Част II: Сертификација	II.	Податоци за здравствената состојба/Health information/Здравна информација	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Референтен номер на сертификатата
			II.b.
	(A)	<p>Подготовките од месо (*) ги содржат следните состојки од месо и ги исполнуваат критериумите назначени подолу:/The meat preparations (*) contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below: <b>Месните заготовки (*) содржат следните месни съставки и отговарат на изискванията описани по-долу:</b></p> <p>Видови / Species/ Видове (A) Потекло / Origin/ Произход (B)</p> <p>Се внесува кодот за соодветните видови на месо кое е содржано во подготовките од месо каде BOV = домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQU = домашни копитари (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси); POR = домашни животни кои припаѓаат на фамилиите Suidae, Tayassuidae, или Tapiridae; RAB = домашни зайци; PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч; RUF = фармски одгледан дивеч од редот Artiodactyla (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae; RUW = диви животни од редот Artiodactyla (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae; EQW = диви копитари од подвидот Hippotigris (Зебра); WLP = диви лагоморфи; WGB = пернат дивеч./Insert the code for the relevant species of meat contained in the meat preparations where BOV = domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQU = domestic solipeds (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds); POR = domestic animals belonging to the Suidae, Tayassuidae, or Tapiridae families; RAB = domestic rabbits; PFG = domestic poultry and farmed feathered game; RUF = farmed non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae; RUW = wild non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae; EQW = wild non-domestic solipeds belonging to the subgenus Hippotigris (Zebra); WLP = wild lagomorphs; WGB = wild game birds./Впишете кода за съответните видове месо, съдържани се в месните заготовки, както следва BOV = домашни говеда (включително видовете Bison и Bubalus и техните кръстоски); OVI = домашни овце (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQU = домашни еднокопитни (Equus caballus, Equus asinus техните кръстоски), POR = домашни животни, принадлежащи към Семейства Suidae, Tayassuidae или Tapiridae; RAB = домашни зайци, PFG = домашни птици и пернат дивеч, отглеждани във ферми, RUF = недомашни животни, отглеждани във ферми от Разред Artiodactyla (с изключение на говеда (включително видовете Bison и Bubalus, и техните кръстоски)), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae) и Семейства Rhinocerotidae и Elephantidae; EQW = диви недомашни еднокопитни животни, отнасящи се към Подрод Hippotigris (Зебра); WLP = диви лагоморфи; WGB = пернат дивеч.</p>	
	(B)	Се внесува ИСО кодот на земјата на потекло и, по потреба, кодот на регионот, во случај на регионализација за одредени состојки од месо./Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Community legislation for the relevant meat constituents, the region./Впишете ISO кода на държавата на произход и региона, в случай на регионализация съгласно Законодателството на Общността за съответните месни съставки.	
	II.1.	<p>Потврда за здравствената исправност/Public health attestation/Удостоверение за общественото здраве</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен за релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека подготовките од месо опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat preparations described above were produced in accordance with those requirements, in particular that: /Аз, долуподпишаниот официјален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби от Закона за безопасност на храните и/или еквивалентните Регламенти (ЕО) № 178/2002, (ЕО) № 852/2004, (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 999/2001 и удостоверявам, че описаните по-горе месни заготовки са произведени в съответствие с тези изисквания и по-специално, че:</p>	
	II.1.1.	<p>потекнуваат од објект(и) кои имаат имплементирано програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; /идват от предприятие(я), изпълняващо програма, основана на принципите на HACCP в съответствие със Закона за безопасността на храните и/или еквивалентния Регламент (ЕО) № 852/2004;</p>	
	II.1.2.	<p>произведени се од суровина која ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Делови I до IV од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004, поточно дека: /they have been produced from raw material which meets the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, in particular that: /са произведени от суровини, които отговарят на изискванията на Закона за безопасността на храните и/или еквивалентните Раздели от I до IV от Приложение III на Регламент № 853/2004, (ЕЗ) и по-специално, че:</p>	
	II.1.2.1.	<p>(*) ако е добиено од месо од домашни свињи, ова месо ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375 која пропишува посебни правила за официјална контрола на Trichinella во месо, поточно: /if obtained from domestic pig meat, this meat fulfills the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular: /в случај, че са добиени от месо от домашни свине, то това месо отговаря на изискванията в Правилника за специфичните изисквания по отношение на контрола на Трихинела в месото и/или еквивалентния Регламент (ЕЗ) 2015/1375, определящ специфичните правила за официјалниот контрол на Трихинела в месото и по-специално:</p> <p>(*) или [е подложено на испитување со метод на дигестија и е со негативни резултати; /either [has been subjected to an examination by a digestion method with negative results; /или [са били изследвани посредством метода на смилането с негативни резултати;]</p> <p>(*) или [е подложено на постапка со замрзнување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентниот Анекс II од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375; /или [са били подложени на замрзвачка обработка в съответствие с Правилника за специфичните изисквания по отношение на контрола на Трихинела в месо и/или еквивалентното Приложение II към Регламент (ЕЗ) 2015/1375;]</p> <p>(*) или [во случај] кога се работи за месо од домашни свињи кои се чувани единствено за гоеење и колење, потекнува од објект или категорија на објекти кои се прогласени од страна на надлежен орган како слободни од Trichinella во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентниот Анекс IV од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375; /or [in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella and/or equivalent Annex IV to Regulation (EU) 2015/1375; /или [в случај на месо от домашни свине, отглеждани за уговяване и клане, произхождащи от стопанство или категория стопанства, официално признати от компетентните власти за свободни от Трихинела в съответствие с Правилника за специфичните изисквания за контрол на Трихинела в месо и/или еквивалентни на Приложение IV на Регламент 2015/2005;]</p>	
	II.1.2.2.	<p>(*) ако е добиено од месо од коњ или од дива свиња, ова месо ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375 која пропишува посебни правила за официјална контрола на Trichinella во месо, поточно, било предмет на испитување со метод на дигестија и е со негативни резултати; /if obtained from horse meat or wild boar meat, this meat fulfills the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method with negative results; /в случај, че са добиени от конско месо или от месо от диви свине, то това месо отговаря на изискванията от Правилника за специфичните изисквания за контрол на Трихинела в месо или еквивалентния Регламент (ЕЗ) 2015/1375, определящ специфичните правила за официјалниот контрол на Трихинела в месото и по-специално са били изследвани посредством метода на смилането с негативни резултати;</p>	
	II.1.3.	се произведени во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004, и /they have been produced in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and /са произведени в съответствие с Правилника за специфичните хигиенни изисквания по отношение на храните от животински произход и/или еквивалентния Раздел V от Приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004, и	
	(*)	замрзнати се до постигнување на температура во внатрешноста од не повеќе од -18 °C; /frozen to an internal temperature of not more than -18 °C; /замразени до температура в дълбочина не по-висока от -18 °C;	

или/or/ или	(2) разладени се до постигнување на температура во внатрешноста од не повеќе од 4 °C;/chilled to an internal temperature of not more than 4 °C;/охладени до температура в дљбочина не по-висока от 4 °C;
II.1.4.	означени се со етикета за идентификација во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;/they have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/означени са с идентификационна марка в съответствие с Правилника за специфичните хигиенни изискувания по отношение на храните от животински произход и/или еквивалентния Раздел I от Приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004;
II.1.5.	на етикетата(ите), кои се прикачени на пакувањето од подготовките од месо опишани погоре, се забележува дека подготовките од месо потекнуваат од свежо месо од животни кои се заклани во кланици кои се одобрени за извоз во Република Северна Македонија односно Европската Заедница;/the label(s) affixed on the packaging of meat preparations described above bear(s) a mark to the effect that the meat preparations come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or to the European Community;/етикетъм(те), поставен(и) върху опаковките на месните заготовки, описани по-горе, носи(ят) знак, указващ че месните заготовки произхождат изцяло от прясно месо от животни, заклани в кланици, одобрени за износ за Република Северна Македонија или за Европейска Съюз;
II.1.6.	ги задоволуваат битните критериуми пропишани во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошка исправност на храната;/they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;/отговарят на съответните критерии, изложени в Правилника относно микробиоложичните критерии за храните и/или еквивалентния Регламент (ЕО) No 2073/2005 относно микробиоложичните критерии за храните;
II.1.7.	исполнети се гаранциите во врска со планот за резидуи, кои ги опфаќаат животните и производите од нив, во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и поточно Член 29 од неа;/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;/изпълнени са гаранциите, за живите животни и продуктите от тях, предоставени в плановете за остатъчните вещества, които са в съответствие със Закона за безопасността на храните и/или еквивалентната Директива 96/23/ЕО, и по-специално Чл. 29 от нея;
II.1.8.	складирани се и транспортирани во согласност со битните услови од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел V од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;/they have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Law on food safety and/or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/съхранявани са и са транспортирани в съответствие с релевантните изискувания в Закона за безопасността на храните и/или еквивалентния Раздел V от Приложение III към Регламент (ЕО) No 853/2004;
(2)II.1.9.	доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, подготовките од месо подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло. /if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat preparation is subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:/ако съдържат материал от говеда, овце или кози, месните заготовки са обект на следните условия, в зависимост от категорията на риска по отношение на ТСЕ в държавата на произход:
(1)или/either/ или	земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;/държавата или регионът - износителя са определени в съответствие с Националното ветеринарно законодавство и/или еквивалентното Решение (ЕО) 2007/453 като държава или регион с незначителен ризик по отношение на ТСЕ;
(2)	животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;/животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки, са преминали предкланичен и следкланичен преглед;
(3)или/either/ или	животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од од говеда, овци и кози: /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived:/животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки са:
(a)	се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;/were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;/родени, постоянно отглеждани и заклани в държавата или региона определени в съответствие с Националното ветеринарно законодавство или еквивалентното Решение (ЕО) 2007/453 като държава или региони с незначителен ризик по отношение на ТСЕ;
(b)	се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;/have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/били заклани след зашметување с газ, инјектиран в черепната кухина или убити със същия метод или заклани след зашметување чрез разкъсване на тџкан на централната нервна система посредством удължен прџтовиден инструмент, вкаран в черепната кухина;/]
(3)или/or/или	животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од од говеда, овци и кози не биле заклани со зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; / the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки не са били заклани след зашметување с газ, инјектиран в черепната кухина или убити със същия метод или заклани след зашметување чрез разкъсване на тџкан на централната нервна система посредством удължен прџтовиден инструмент, вкаран в черепната кухина;]
(4)	подготовките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001;/the meat preparations of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules on measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;/месните заготовки от говеждо, овче и козе месо не съдържат и не са добиени от специфичен рисков материал, както е определено в Правилника относно мерките за контрол и ликвидирание на трансмисивните спонгиозни енцефалопатии и/или еквивалентната Точка 1 от Приложение V към Регламент (ЕО) No 999/2001;
(5)или/either/ или	подготовките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози;/the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;/месните заготовки от говеждо, овче и козе месо не съдържат и не са добиени от механично отделено месо получено от кости от говеда, овце или кози;]
(5)или/or/или	подготовките од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот;/the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region

	<p>classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]</p> <p><i>/месните заготовки от говеждо, овче и козе месо са добити от механично отделено месо, получено от кости от говеда, овце или кози, които са родени, постоянно отглеждани и заклани в държавата или региона, определени в съответствие с националното ветеринарно законодателство и/или еквивалентното Решение (ЕО) 2007/453 като държава или регион с незначителен риск по отношение на ТСЕ и в който не е имало местни случаи на ТСЕ;]</i></p> <p>(<sup>2</sup>)(6) (a) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ; /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk; /животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки, произхождат от държава или регион определени в съответствие с националното ветеринарно законодателство и/или еквивалентното Решение (ЕО) 2007/453 като държава или регион с неопределен риск по отношение на ТСЕ;</p> <p>(b) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и/the animals from which the fresh meat and used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin is derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and/животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо, използвано за производството на месните заготовки, не са били хранени с месокостно брашно или пръжки, както е определено в Кода за сухоземните животни на Световната организација за здравеопазване на животните (OIE), и</p> <p>(c) свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, е произведено и со него се ракувало на начин со кој се обезбедува подготовките од месо да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување.]]/ the fresh meat used in the preparation of the meat preparation was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]/прясното месо използвано за производството на месните заготовки е произведено и обработено по начин, гарантиращ, че не съдържа и не е замърсено с нервна и лимфна тъкан, по време на процеса на обескостяване.]]</p>
<p>(<sup>2</sup>)или/ор/или</p>	<p>(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;/държавата или региона на испраќање са определени в съответствие с националното ветеринарно законодателство и/или еквивалентното Решение (ЕО) 2007/453 като държава или регион с контролиран ризик по отношение на ТСЕ;</p>
	<p>(2) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;/животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки, са преминали предкланен и следкланен преглед;</p> <p>(3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат за подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity; /животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки не са били убити след зашметување чрез разкъсване на тъкан на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, вкаран в черепната кухина или с газ, инжектиран в черепната кухина;</p> <p>(4) подготовките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози.]]</p> <p>/the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules on measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]]</p> <p><i>/месните заготовки от говеждо, овче и козе месо не съдържат и не са добити от специфичен рисков материал, както е определено в Правилника относно мерките за контрол и ликвидирани на трансмисивните спонгиозни енцефалопатии и/или еквивалентната Точка 1 от Приложение V към Регламент (ЕО) No 999/2001, или от механично отделено месо получено от кости от говеда, овце или кози;</i></p>
<p>(<sup>2</sup>)или/ор/или</p>	<p>(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ; /the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk; /държавата или региона на испраќање са определени в съответствие с националното ветеринарно законодателство и/или еквивалентното Решение (ЕО) 2007/453 като държава или регион с неопределен риск по отношение на ТСЕ;</p>
	<p>(2) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;/животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки, са преминали предкланен и следкланен преглед;</p> <p>(3) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE),/the animals from which the fresh meat and used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, /животните, от които е добиено прясното говеждо, овче и козе месо, използвано за производството на месните заготовки, не са били хранени с месокостно брашно или пръжки, както е определено в Кода за сухоземните животни на Световната организација за здравеопазване на животните (OIE), и</p> <p>(4) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat</p>

preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity; **животните, от които е добито пряното говеждо, овче и козе месо използвано за производството на месните заготовки не са били убити след зашеметяване чрез разкъсване на тъкан на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, вкаран в черепната кухина или с газ, инжектиран в черепната кухина;**

(5) подготовките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од: /the meat preparation of bovine, ovine and caprine animal origin does not contain and is not derived from: **месните заготовки от говеждо, овче и козе месо не съдържат и не са добити от:**

- (i) специфично ризици материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /specified risk material as defined in the Book of Rules on measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies health and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; / **специфичен ризиков материал, както е определено в Правилника относно мерките за контрол и ликвидирани на трансмисивните спонгиозни енцефалопатии и/или еквивалентната Точка 1 от Приложение V към Регламент (ЕО) No 999/2001;**
- (ii) нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обезкостување; /nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; **замърсяване с нервна и лимфна тъкан, по време на процеса на обезкостување;**
- (iii) механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози. /mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals]. **механично отделено месо получено от кости от говеда, овце и кози.**

(<sup>2</sup>) II.1.10. доколку содржат материјал од домашни копитарни, свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо: /if containing material from domestic solipeds, the fresh meat used in the preparation of the meat preparations: **ако пряното месо за производство на месните заготовки съдържа материал от домашни еднокопитни животни:**

(<sup>3</sup>) или /either/ или

[е добиено од домашни копитарни кои пред колење биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквида кои се наменети за производство на храна од земјини членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред колењето, во трета земја: /was obtained from domestic solipeds animals which immediately prior to slaughter has been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country: **[е добито от домашни еднокопитни животни, които преди клането са били в държавата в продължение на най-малко шест месеца или от раждането им, в случай на клане на животни на възраст по-малко от шест месеца, или от датата на вноса, ако са внесени преди по-малко от шест месеца като еднокопитни животни за производство от държава-членка на Европейския съюз, в трета държава:**

(a) во која третирањето на домашните копитарни: /in which the administration to domestic solipeds: **во која третирањето на домашните еднокопитни животни:**

- (i) со тиреостатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17 $\beta$  и неговите естери е забрането; /of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivatives, their salts and ester, oestradiol 17 $\beta$  and its ester-like derivatives is prohibited; **с тиреостатични вещества, стилбени, стилбенови производни, техните соли и естери, естрадиол 17 $\beta$  и неговите естер-подобни производни е забранено;**
- (ii) со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за: /of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonist is only allowed for: **с други вещества, които имат естрогенно, андрогенно или гестагено дејствие и с бета-агонисти е разрешено само за:**

- терапевтски третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминанти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(б) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или /therapeutic treatment as defined in the N the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or **терапевтично третирање, както е определено в Правилника относно метода за извършване на мониторинг и контрол за наличие на остатъчни вещества и замърсители в живите животни и храните от животински произход, метода за извършване на официален контрол и процедурите за мониторинг и контрол на остатъчните вещества и неразрешени субстанции и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положителен резултат за наличие на остатъчни вещества и неразрешени субстанции и/или еквивалентния Член 1(2)(б) от Директива (ЕО) 96/22, когато се прилага в съответствие с Член 4(2) от посочената Директива, или**

- зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминанти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; /zootechnic treatment as defined in the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; **и/зоотехническо третирање, както е определено в Правилника относно метода за извършване на мониторинг и контрол за наличие на остатъчни вещества и замърсители в живите животни и храните от животински произход, метода за извършване на официален контрол и процедурите за мониторинг**

и контрол на остатъчните вещества и неразрешени субстанции и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положителен резултат за наличие на остатъчни вещества и неразрешени субстанции и/или еквивалентния Член 1(2)(в) от Директива (ЕО) 96/22, когато се прилага в съответствие с Член 5 от посочената Директива; и

(b) која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резидуи и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанцииодносно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/ЕК кој ги опфаќа евидите родени во и увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанцииодносно еквивалентниот четврти подстав од член 29(а) од Директивата 96/23/ЕК.]which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substancesand/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substancesand/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC. /којто е имала нај-малко в продолжение на шест месеца преди клането на животните, план за мониторинг на групите остатъчни вещества и субстанции, посочени в Правилника относно метода за извършване на мониторинг и контрол за наличие на остатъчни вещества и замърсители в живите животни и храните от животински произход, метода за извършване на официален контрол и процедурите за мониторинг и контрол на остатъчните вещества и неразрешени субстанции и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положителен резултат за наличие на остатъчни вещества и неразрешени субстанции и/или еквивалентното Приложение I към Директива (ЕО) 96/23, която обхваща еднокопитните животни, родени и внесени в третата държава и е одобрен в съответствие с Правилника относно метода за извършване на мониторинг и контрол за наличие на остатъчни вещества и замърсители в живите животни и храните от животински произход, метода за извършване на официален контрол и процедурите за мониторинг и контрол на остатъчните вещества и неразрешени субстанции и мерките, които трябва да бъдат предприети в случай на съмнение и положителен резултат за наличие на остатъчни вещества и неразрешени субстанции и/или еквивалентната Алинея четири на Член 29(1) от Директива (ЕО) 96/23].

(<sup>2</sup>)ц/and/и [е увезено од земја члена на Европската Унија.]]/[was imported from a Member State of the European Union.]]  
и/и/и/или [е внесено од држава-членка на Европскиот савез.]

II.2. Потврда за здравствената состојба на животните/Animal health attestation/Удостоверение за здравето на животните

Јас, долупотпишаниот, потврдувам дека подготовките од месо опишани погоре./I, the undersigned, certify that the meat preparations described above:  
**Јаз, долуподписаниот, удостоверявам че месните заготовки опишани по-горе:**

се состои од месо кое потекнува од видови наведени во Дел I Рамка 1.28/consist of meat derived from the species referred to in Part I box reference 1.28  
**са од месо, получено од видовите, посочени в клетка 1.28 от част I**

- е квалификувано за извоз во Република Северна Македонија или Европската Заедница како свежо месо и ги задоволува сите битни ветеринарно здравствени услови за увоз пропишани во Одлуката(ите)(<sup>2</sup>)(<sup>3</sup>),/that is eligible for export to the Republic of North Macedonia or the European Community as fresh meat and that satisfy all the relevant animal health import requirements laid down in Decision(s)(<sup>2</sup>)(<sup>3</sup>),/годно за износ за Република Северна Македонија или Европската Обшност како прясно месо и отговарящо съответно на всички ветеринарно-здравни изисквания за внос, определени в Решението/ <sup>(2)(3)</sup>,

и/или/and/or/и/или

- потекнува од земја членка на Европската Унија.]/(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>)/that originate in a Member State of the European Union]/(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>)/.произхождащо от држава-членка на Европскиот савез] <sup>(2)(4)</sup>.

II.3. Потврда за благосостојбата на животните/Animal welfare attestation/Удостоверение за хуманно отношение към животните

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека подготовките од месо(<sup>2</sup>), опишани во Делот I од овој сертификат, потекнуваат од животни кои во клиницата пред колењето и за време на колењето или убивањето се манипулирани во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Северна Македонија односно еквивалентната легислатива на Европската Унија и ги исполнува најмалку условите еквивалентни на оние наведени во Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање односно Поглавје II и III од Регулацијата 1099/2009 (<sup>2</sup>),/I, the undersigned, official veterinarian hereby certify, that the meat preparations(<sup>2</sup>), described in Part I of this certificate are derived from meat from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation of Republic of North Macedonia and/or equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing and/or equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No. 1099/2009 (<sup>2</sup>)./Јаз, долуподписаниот, официален ветеринарен лекар с настоящото удостоверявам, че месните заготовки <sup>(2)</sup>, описани в Част I от настоящия сертификат са добити от месо от животни, които преди и по време на клането или умъртвяването в клиницата са били третирани в съответствие със съответните разпоредби от законодателството на Република Северна Македонија и/или еквивалентното законодателство на Европскиот савез и отговарят на изисквания, най-малко еквивалентни на тези, определени в Правилника относно начина на третиране на животните при умъртвяване и/или еквивалентните Глави II и III от Регламент (ЕО) 1099/2009 на Съвета <sup>(2)</sup>.

Забелашки / Notes/Бележки

Дел I / Part I:Част I:

(<sup>2</sup>) Пополни соодветно/Complete as appropriate/Излишното се зачертава

- Рамка 1.7: име на државата на потекло која мора да биде иста со државата на извоз./name of the country of origin which must be the same as the country of export./име на државата на произход, което трябва да бъде същото като на државата износител
- Рамка 1.15: Регистрациониот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод) треба да се пополнат соодветно. Во случај на истарвар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во Република Северна Македонија./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the Republic of North Macedonia./Необходимо е да се представи регистрационен номер (железопътни вагони или контејнери и камиони), номер на полета (самолети) или име (кораб). В случај на разтоварување и повторно натоварување, испраќачот следва да информира гранично инспекционните служби на входниот пункт в Република Северна Македонија.
- Рамка 1.19: Употреби го соодветниот ХС код на Светската Царинска Организација: 02.07, 02.10, 16.01 или 16.02./Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organization: 02.07, 02.10, 16.01 or 16.02./Посочете подходящия код от Хармонизираната система (HS) на Световната търговска организация: 02.07, 02.10, 16.01 или 16.02.
- Рамка 1.20: Се внесува вкупната бруто маса и вкупната нето маса./Indicate total gross weight and total net weight./Посочете общото бруто и общото нето тегло.

<p>- Рамка I.21: /Box reference I.21: <b>/Клетка I.21</b></p>	<p>разладени се до постигнување на температура во внатрешноста од не повеќе од 4 °C; односно/ chilled to an internal temperature of not more than 4 °C; or/охладени до температура във вътрешноста не повече от 4 °C; или замрзнати подразбира со внатрешна температура од не повеќе од - 18 °C./frozen corresponds to an internal temperature of not more than - 18 °C./<b>под замразени се разбира с температура във вътрешноста не повече от - 18 °C.</b></p>
<p>- Рамка I.23: /Box reference I.23: <b>/Клетка I.23</b></p> <p>- Рамка I.28: /Box reference I.28: <b>/Клетка I.28</b></p>	<p>За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои) треба да се внесе./For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./<b>За контејнери или кутии е необходимо да се посочи номера на контејнера и номера на пломбата (ако е приложимо)</b></p> <p>"Видови": да се избере помеѓу видовите опишани во Дел II (А); "Тип на обработка": рок на траење (dd/mm/yyyy); "Ладилник": се внесува адресата(ите) и одобрените број(еви) на одобрените ладилници ако е потребно./"Species": select among species described in Part II (A); "Treatment type": storage life (dd/mm/yyyy); "Cold store": give the address(es) and approval number(s) of approved cold stores if necessary./"Видове": <b>изберете измеѓу видовете опишани в Част II (А); „Тип на обработка“: срок на годност (dd/mm/yyyy); „Хладилен склад“: посочете адреса(ите) и регистрационния(те) номер(а) на одобрените хладилни складове, ако е необходимо.</b></p>
<p>Дел II / Part II / <b>Част II:</b></p>	
<p>(<sup>1</sup>)</p>	<p>Подготовки од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 1.15 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004./Meat preparations as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 1.15 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004./<b>Месни заготовки, както е посочено в Закона за безопасността на храните и/или еквивалентната точка 1.15 от Приложение I към Регламент (ЕО) 853/2004.</b></p>
<p>(<sup>2</sup>)</p>	<p>Заокружи соодветно./Keep as appropriate./<b>Излишното се зачертава</b></p>
<p>(<sup>3</sup>)</p>	<p>Во склад е со здравствените условите на животните како што е пропишано во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009) и/или Регулатива 2008/798/ЕЗ и/или Регулатива 2009/119/ЕЗ. Само месото од третата земја извозничка за која се работи, може да биде употребено за подготовки од месо./Comply with the animal health conditions as laid down in Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009) and/or Regulation 2008/798/EC and/or Regulation 2009/119/EC. Only meat from the concerned exporting third country can be utilised in the manufacture of the meat preparations./<b>Отговаря на здравните изискванията за животните, както е посочено в Правилника с изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списъка от трети страни и ветеринарните здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и техния официален контрол и/или еквивалентни на Регламент 206/2010/ЕС (SANCO /4787/2009) и/или Регламент 2008/798/ЕС и/или 2009/119/ЕС. Само месо от трета страни износител, за която се отнася, може да бъде използвано за производството на месните заготовки.</b></p>
<p>(<sup>4</sup>)</p>	<p>Само месо од видови и категории за кои увозот од засегнатата трета земја е одобрен во Република Северна Македонија, може да бидат извор за употреба во производството на подготовки од месо./Only meat of species and categories for which imports from the concerned third country are authorised by the Republic of North Macedonia can be sourced for utilisation in the manufacture of the meat preparations./<b>Само месо от видове и категории, за които вносът от съответната трета държава е позволен от Република Северна Македонија, може да бъде източник за производството на месни заготовки.</b></p>
<p>-</p>	<p>Бојата на печатот и потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот./The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate./<b>Цветът на печата и подписа трябва да бъдат различни от този в останалите части на сертификата.</b></p>
<p>-</p>	<p>Забелешка за увозникот: Овој сертификат е само за ветеринарно здравствени цели и мора да ја придружува пратката се до пристигнувањето ВИМ на ГП./Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./<b>Бележка към вносителя: Този сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката до пристигането и на граничният инспекционен пункт.</b></p>
<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian/ <b>Официален ветеринарен лекар</b></p>	
<p>Име (со печатни букви);/Name (in Capital):/Име (с главни букви):</p>	<p>Квалификација и звање:/Qualification and title: <b>/Квалификација и длъжност:</b></p>
<p>Дата:/Date:/Дата:</p>	<p>Потпис:/Signature:/Подпис:</p>
<p>Печат:/Stamp:/Печат:</p>	